

図書館で体験する

パフォーマンス



Adam Kinner

アダム・キナー

&

Christopher Willes

クリストファー・ウイレス

MANUAL

マニュアル

2026年

1.24^(土) | 25^(日) | 31^(土)

2.1^(日) | 7^(土) | 8^(日)

各日19回上演 詳細は裏面のタイムテーブルをご覧ください

Performances in English

Saturday, January 24 and
Sunday, January 25, 2026

Same showtimes on both days 11:05 | 12:20 | 14:00 | 15:15



上 | Performance of MANUAL at OFFTA, 2022. Performer: Hana Spille Müller. Photograph by David Wong.
下 | Performance of MANUAL at Fierce Festival, 2024. Performer: Adam Kinner. Photograph by Manuel Vason.

山口市立中央図書館

集合場所: 山口情報芸術センター [YCAM] ホワイエ

Yamaguchi City Central Library

Meeting spot: Yamaguchi Center of Arts and Media, Foyer



いつもの図書館で、静かな冒険が始まる

マニ
ユアル
M
A
N
U
A
L

「MANUAL」は、カナダを拠点に活動するアーティスト、アダム・キナーとクリストファー・ウィレスによる、図書館を舞台にした観客とパフォーマーが1対1で体験するパフォーマンスです。ヘッドフォンの音声と紙の指示に従いながら館内を静かに歩きます。2人で本を読み合ったり、音に耳を澄ましたりする中で、「読む」「聴く」「つながる」感覚を研ぎ澄まさせていきます。いつもの図書館が、特別な体験の場所に変わる瞬間です。

A quiet adventure in our usual library

“MANUAL” is a one-on-one performance staged at a library, created by Canada-based artists Adam Kinner and Christopher Willes. Viewers walk silently inside the library with the guidance of written instructions and headphone audio, encountering strangers in a designated place. Through reading books and listening carefully to sounds, the sensory awareness of reading, listening, and connecting is heightened. The usual library scene transforms into a special place of experience.



日本語上演

2026年

1.24(土) | 25(日) | 31(土) | 2.1(日) | 7(土) | 8(日)

開演時間(各日)

10:05 | 10:20 | 10:35 | 10:50 | 11:20 | 11:35 | 11:50 |
12:05 | 13:00 | 13:15 | 13:30 | 13:45 | 14:15 | 14:30 |
14:45 | 15:00 | 15:30 | 15:45 | 16:00

集合場所 | YCAMホワイエ

※上演時間は約45分を予定しています。 ※各回定員1名
※対象: 中学3年生以上(中学2年生以下入場不可)
※開演時間に遅れた場合はご参加いただけませんので、あらかじめご了承ください。
チケット代金の払い戻しは対応いたしかねます。
※この作品では歩いたり、階段を登ったり、座ったり、本を読んでもいただけます。
またイヤホンを装着いただき、音声を聞く場面があります。
※ご参加に際してサポートをご希望の方、ご不明点のある方は、事前にご連絡ください。

Performances in English

Saturday, January 24 and Sunday, January 25, 2026

Same showtimes on both days 11:05 | 12:20 | 14:00 | 15:15

Yamaguchi City Central Library

Meeting spot: Yamaguchi Center of Arts and Media, Foyer

*Performance duration is approximately 45 minutes
*Each performance accommodates 1 person
*Please note that if you are late to the meeting time, you will not be able to participate.
We cannot accommodate refunds for ticket fees.
*This event is for audience beyond 9th grades (under 8th grade cannot join)

Related Event

関連イベント | アーティストトーク「図書館ってどんな場所?」

日時: 2026年1月24日(土) 17:30~ 会場: 山口市立中央図書館
登壇者: アダム・キナー、クリストファー・ウィレス、石井草実(演出助手、パフォーマー)、
一村昭(山口市立中央図書館)、太田遥月(YCAM)
※要事前予約 | 申込方法など詳細はYCAMのウェブサイトをご覧ください。 www.ycam.jp

Artists Talk

Date: 17:30-, Saturday, January 24, 2026

Venue: Yamaguchi City Central Library

*Reservation required

For ticket and event details, please visit the YCAM website ycam.jp/en/



主催: 公益財団法人山口市文化振興財団 後援: 山口市、山口市教育委員会
協力: 山口市立中央図書館、KYOTO EXPERIMENT
助成: the Canada Council for the Arts, Conseil des arts et des lettres du Québec
企画制作: 山口情報芸術センター[YCAM]

Canada Council for the Arts
Conseil des arts et des lettres du Canada

CALQ
Conseil des arts et des lettres du Québec

CCNJ
Creative City Network of Japan

Artists



photo: document original

アーティストのアダム・キナーとクリストファー・ウィレスは、非日常的な感覚を探るパフォーマンスを手がけてきました。彼らの作品は公共の空間で上演されることが多く、没入型のサウンドや「聴く」という行為、観客の視点、そして参加型のアートの持つ可能性から生まれています。「MANUAL」は、モントリオールを拠点とするダンスアーティスト、ハンナ・シビル・ミュラーとのコラボレーションによって制作されました。

Ticket

●チケット料金

前売券 | 一般: 2,500円

any会員・特別割引・25歳以下: 2,000円

中高生: 1,000円

当日券 | 一般: 3,000円、中高生: 1,000円

※前売り完売の場合は当日券の販売はございません。
※特別割引: シニア(65歳以上)、障がい者手帳をお持ちの方及び同行の介助者1名が対象。
※any会員は1会員2枚まで。 ※電子チケットもご利用いただけます。

●チケット発売日 10月18日(土) 10:00~

●チケット購入方法

山口市文化振興財団 チケットインフォメーション
(山口情報芸術センター[YCAM]内)

※火曜日(祝日の場合は翌日)、年末年始(12.29~1.3)は休館

インターネット | www.ycfcp.or.jp (24時間受付)

※チケット購入後に、ご案内のメールをお送りします。
@ycam.jpからのメールを受け取れるよう設定をお願いします。
※チケット購入後のご案内のため、基本的にチケットの電話予約は承っておりません。
ご不明な点はお問い合わせください。

●託児(有料)

ご希望の方は、各公演日の1週間前までにチケットインフォメーションへお申し込みください。



山口情報芸術センター 山口市立中央図書館
Yamaguchi Center for Arts and Media Yamaguchi City Central Library

〒753-0075 山口県山口市中園町7-7
7-7 Nakazono-cho, Yamaguchi-shi, 753-0075
TEL: 083-901-2222 information@ycam.jp www.ycam.jp